

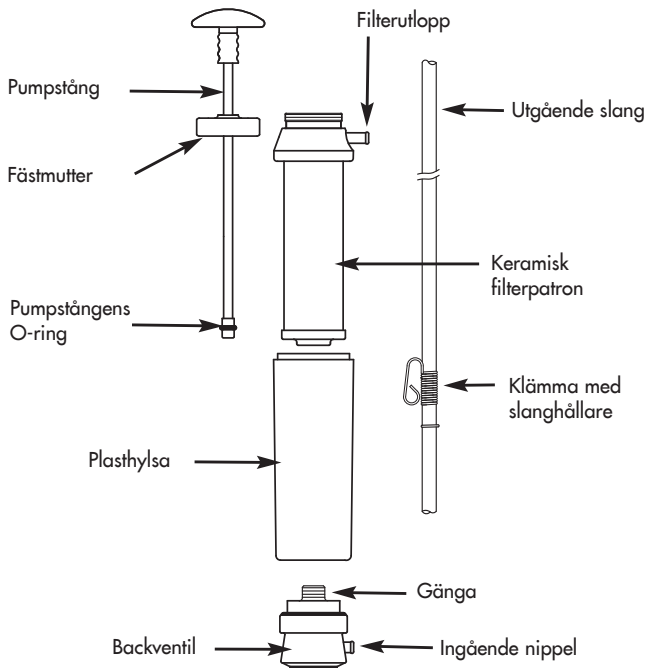


Pocket Water Microfilter
(Model 2010000)

Pocket Replacement Cartridge
(Model 8013619)

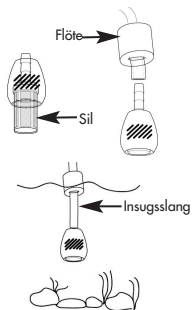
Swedish

Tack för att du valde ett portabelt mikrofiltreringssystem från Katadyn. Katadyn Pocket Microfilter följer industrins standard för minskning av bakterier (99.9999 % *Klebsiella terrigena*) och Protozoan cystor (99.9 % *Giardia* tarmparasit som ger kraftig diarré) och *Cryptosporidium* (mikroskopisk tarmparasit). Pocket är det robustaste filtret från Katadyn med hela 20 års garanti. De extrema äventyrarna höjer detta slitstarka filter till skyarna – det perfekta filtret för 1 - 4 personer vid trekking, under resor och på expeditioner.

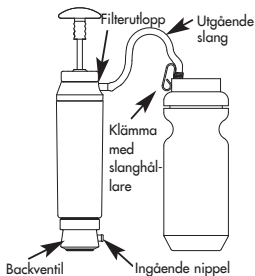


(Bild 1-1)

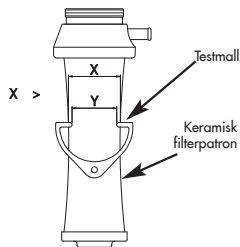
Nyckelkomponenter



(Bild 2-1)



(Bild 2-2)



(Bild 2-3)

Montering

Efter ett par handgrepp är Pocket-filtret färdigt för användning. Vi rekommenderar att du provar filtret så att du vet hur det fungerar, innan du tänker använda det för första gången.

1) Förfilter

Förfilterdelen (Bild 2-1) är effektiv i stilla och rinnande vatten. Den består av två delar: en sil och en vikt. Förfiltret är viktigt eftersom det hindrar stora partiklar (större än 130 microns) från att komma in i vattensystemet. Se Fältfunktionstips för användbara tips och råd.

2) Slanganslutning

Trä på flötet över den öppna änden av insugsslängen (slang med förfilter/sil) så att avståndet mellan flöte och sil blir ca 10 cm. Sätt sedan fast slangen på ingående nippeln i mitten av backventilen. Klämman har till uppgift att fixera den utgående slangen när du pumpar. Trä på klämman på utgående slangen och kläm fast slangen på wirefästet så att den inte kan glida iväg. Trä sedan på utgående slangen över utgående nippeln på Pocket-filtret (Bild 1-1, 2-1, 2-2)

3) Spola ur filtret

Viktigt: Spola ur filtret genom att pumpa ca 0,5 liter vatten genom det. Häll bort vattnet. Keramikpartiklarna som följer med ger annars den första omgången vatten en jordaktig smak. Se nästa avsnitt, under rubriken "Drift", hur vattenfiltreringen fungerar.

Drift

- 1) Stick ned insugsslängen i det obehandlade vattnet och justera flötet så att förfiltret/silen inte stöter emot botten.
- 2) Stick ned utgående slangen i en ren dricksvattenflaska och fäst den med klämman.* (Bild 2-2)

- 3) Håll filtret lodrätt och för pumpstängens upp och ner i jämn takt. Var uppmärksam på insugs-slangen så att den inte viker sig. Efter 10 -15 pumpsdrag börjar filtrerat vatten att rinna ut genom utgående slangen.
- 4) När vattenflaskan är full med filtrerat vatten, ta loss klämman och lyft ur utgående slangen ur flaskan och insugs-slangen ur vattnet. Pumpa sedan ett par pumpsdrag till för att tömma ut återstående vatten ur filterhuset.
- 5) Förvara filtret i filterväskan. För att undvika kontaminering ska klämman och utgående slangen förvaras för sig i den återförslutbara påsen i filterväskan.

*OBS: Spola igenom filtret vid varje användning och släng det första vattnet (ca 0,2 liter) för att undvika unken smak.

Praktiska användningstips

Katadyn Pocket har utvecklats för att avlägsna bakterier och protozoer som Legionella, Giardia och Cryptosporidium. För att maximera den keramiska filterpatronens livslängd bör man alltid välja renast tillgängliga vattenkälla. Föfiltret/silen måste alltid vara ren och får inte stöta emot botten. Om vattnet är mycket grumligt kan du vika ett kaffefilter eller ett tygstycke runt silen. Om möjligt kan du tappa upp det ofiltrerade vattnet i en behållare och vänta tills de fasta partiklarna sjunker till botten, så att vattnet ser klart ut. Därefter kan du filtrera vattnet ovanför fällningen.

Regelbunden skötsel av Katadyn-filtret bidrar till problemfri användning.

- 1) **Större kraftbehov vid pumpningen**
Igensatta filterporer. När filterporerna i den keramiska filterpatronen blir igensatta måste den rengöras. **Använd aldrig våld när du pumpar.** Skruva loss backventilen från filterhusets undersida genom att vrida den medurs och dra loss den svart plasthysan. Rengör den keramiska filterpatronen under rinnande vatten med hjälp av den bifogade svampen tills den ljusa, ursprungliga färgen framträder. Var uppmärksam så att filterutloppet inte kommer i kontakt med ofiltrerat vatten. Skjut på plasthysan över keramiken igen och skruva fast backventilen genom att vrida den moturs.
- 2) **Smörjning av pumpstängens O-ring och gänga.** En tub silikonfett medföljer filtret. För att komma åt pumpstängens O-ring skruvar du loss fästmuttern på filterpatronens ovansida genom att vrida den moturs. Dra sedan ur pumpstängens. (Bild 1-1) Rengör den svarta O-ringen av gummi i pumpstängens nederände från smutsavlagringar och stryk ett tunt lager silikonfett på O-ringen. Smörj gängan vid filterpatronen med silikonfett innan du skjuter in pumpstängens och skruvar fast fästmuttern medurs. När du har rengjort keramikfiltret ska du smörja gängan vid backventilen med silikonfett innan du monterar filterenheten igen.
- 3) **Lågt kraftbehov vid pumpningen men inget vatten kommer fram:**
Se till att silen är helt nedsänkt i vattnet.
Kontrollera att insugs-slangen inte är vikt eller skadad.
Se till att du håller vattenfiltret lodrätt tills vattnet börjar rinna.
- 4) **Förfiltret:** Gör rent förfiltret i vatten för att få bort eventuella partiklar som kan ha fastnat i silen.
- 5) **Lagring:** Katadyn Pocket levereras med en förvaringsväska. För att undvika kontaminering ska klämman och utgående slangen förvaras för sig i den återförslutbara påsen i filterväskan.

Långtidslagring (efter avslutad resa)

Gör så här när du ska långtidförvara ditt Pocket-filter:

- 1) Skruva loss backventilen och spola ren den keramiska filterpatronen med hjälp av svampen. Låt den därefter lufttorka tills den är helt torr.
- 2) Spola ren den svart plasthylsan så att all smuts försvinner.
- 3) Smörj O-ringen och gängorna vid filterpatronen och backventilen med lite silikonfett.
- 4) Skruva ihop vattenfiltret igen.
- 5) Vira insugslangen runt plasthylsan och förvara Pocket-filtret i filterväskan.

OBS: När du ska använda filtret igen, efter en längre tids förvaring, spola först igenom det med en liter vatten för att undvika unken smak.

Filterpatronens kapacitet

Den keramiska filterpatronens kapacitet beror på vattenkvaliteten. Ju smutsigare vatten som filtreras, desto oftare måste du rengöra keramikpatronen. Förorenat vatten minskar filterkapaciteten som annars är upp till 50 000 liter. När öppningen på testmallen passar över den keramiska filterpatronen måste den bytas (bild 2-3). Kontrollera att filterpatronen är fri från sprickor efter varje rengöring och om filtret har fallit i marken eller utsatts för frost – annars riskerar du att förorenat vatten passerar filtret.

Installation av den keramiska filterpatronen

Keramiska utbytesfilter finns att köpa hos din återförsäljare.

- 1) Skruva loss backventilen från filterhusets undersida genom att vrida den medurs och dra loss den blå plasthylsan.
- 2) Skruva loss fästmuttern på filterpatronens ovansida genom att vrida den moturs och dra sedan ur pumpstängen. Smörj O-ringen.
- 3) Ta ur den nya filterpatronen ur sin förpackning.
- 4) Skjut in pumpstängen i den nya filterpatronen och skruva fast fästmuttern medurs.
- 5) Skjut på plasthylsan över den nya filterpatronen och skruva fast backventilen genom att vrida den moturs.
- 6) Spola igenom den nya filterpatronen. Pumpa 0,5 liter vatten genom filtret och häll bort vattnet.

Vid utlandsresor, camping eller fjällvandring...

... finns alltid risken att insjukna i allt från otrevliga diarréer till allvarliga infektionssjukdomar orsakade av protozoer (t.ex. Legionella, Giardia, Cryptosporidium), virus eller bakterier.

De mikroorganismer som orsakar sjukdomarna finns ofta i den mat eller det vatten vi konsumerar. Sjöar, vattendrag och lokala vattenförsörjningssystem kan vara infekterade.

För att minska infektionsrisken rekommenderar vi att du rådgör med din läkare eller en vaccinationscentral, 4 - 6 veckor före avresa.

Och under resans gång...

- Livsmedel måste alltid vara ordentligt tillagad (välkockt/välstekt).
- Råa livsmedel (frukter, nötter etc.) bör du bara äta om de har hela skal eller skinn - tänk på att tvätta händerna innan du skalar dem.
- Tvätta händerna ofta och noggrant med tvål och vatten, framför allt innan du ska äta eller filtrera dricksvatten med ditt Katadyn Pocket Mikrofilter.

Katadyn Pocket Mikrofilter är en mycket viktig del i din resutrustning. Om du har frågor eller förslag, ring oss på +41 44 839 21 11.

Produkt registrering

Vi skulle uppskatta om du har möjlighet att ägna en kort stund åt att registrera din nya Katadynprodukt genom att fylla i ett kort produktregistreringsformulär på www.katadyn.com/productregistration. Informationen som du lämnar kommer att göra det möjligt för oss att vidareutveckla produkterna efter dina behov och intressen. Registrera din Katadynprodukt online och du blir automatiskt ansluten till att delta i en utlottning av en gratis Katadynprodukt.

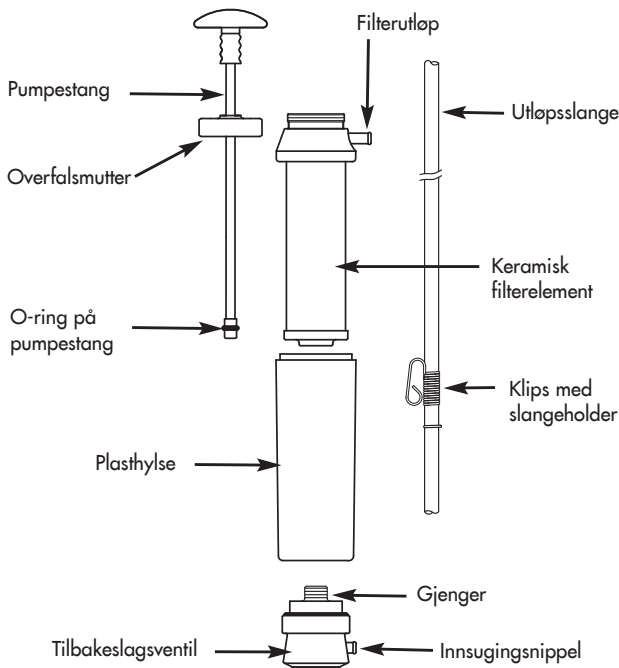
Limited Warranty / Begränsad Garanti

På Katadyn Pocket Mikrofilter lämnar vi 20 års garanti från inköpsdatum vad gäller material- och tillverkningsfel. Om din Katadyn Pocket uppvisar några sådana fel under garantitiden ska du vända dig till affären där du köpte produkten med dina garantianspråk. Om du inte får en tillfredsställande lösning, kontakta Katadyn Consumer Relations på +1- 800-755-6701 eller Roswi AB för bistånd med service. Katadyn ersätter eller reparerar den skadade produkten. Var vänlig spara ditt kvitto som bevis för datum för inköpet. Garantin ger dig vissa lagliga rättigheter och du kan även ha andra rättigheter i enlighet med bestämmelserna i det land där du bor.

Contact International:
Katadyn Products Inc.
Pfäffikerstrasse 37
8310 Kempthal / Switzerland
info@katadyn.ch / www.katadyn.com

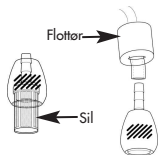
Norge

Takk for at du har valgt et Katadyn mikrofiltreringsystem for vann. Katadyn Pocket Mikrofilter møter industristandarden for reduksjon av bakterienivå (99.9999% *Klebsiella terrigena*) og protozo cyster (99.9% *Giardia* og *Cryptosporidium*). Pocket er Katadyns mest robuste filter og har 20 års garanti. Eventyrere med hang til ekstreme utfordringer sverger til dette langtidsfilteret, som er ideelt til 1-4 personer på trekkingturer, på reiser og ekspedisjoner.

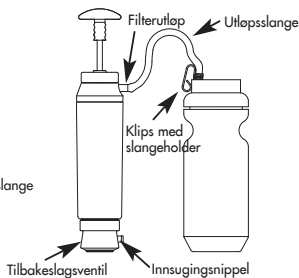
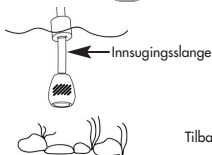


(Figur 1-1)

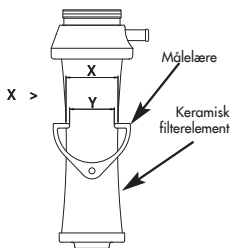
Hoved komponenter



(Figur 2-1)



(Figur 2-2)



(Figur 2-3)

Montering

Pocket er klar til bruk etter noen enkle forberedelser. Vi anbefaler at du tester Pocket for første gangs bruk, slik at du blir fortrolig med det.

1) Forfilter

Forfilteret (Figur 2-1) er effektivt i stillestående og rennende vann. Det består av to deler: en sil og en vekt. Forfilteret er viktig fordi det hindrer partikler større enn 130 mikron å komme inn i systemet. Se Praktiske tips om bruken for mer informasjon.

2) Tilkobling av slange

Skyv flottøren over tilkoblingsslangen (slangen med sil) fra den åpne enden, inntil avstanden mellom sil og flottør er ca. 10 cm. Fest deretter slangen til innsugingsnippelen på midten av tilbakeslagsventilen. Klipsen er beregnet for å holde utløpsslangen fast under pumping. Skyv ganske enkelt klipsen inn på utløpsslangen og klem slangen inn i trådholderen slik at slangen ikke gli av. Skyv til slutt utløpsslangen inn på Pockets utløpsnippel. (Figur 1-1, 2-1, 2-2)

3) Skylling av filteret

Viktig: Skyll filteret før første gangs bruk ved å pumpe ca. 0,5 liter vann gjennom og helle det ut, siden de utskylte keramikpartikler gir vannet en jordaktig smak. Se under punktet "Bruk" i neste avsnitt hvordan du filtrerer vann.

Bruk

- 1) Stikk innsugingsslangen ned i det ubehandlede vannet og juster flottøren slik at silen ikke berører bunnen.
- 2) Fest klipsen med utløpsslangen til en ren drikkeflaske*. (Figur 2-2)

- 3) Hold filteret loddrett og før pumpestangen opp og ned med regelmessige bevegelser. Sørg for at det ikke er knekk på innsugingslangen. Etter 10-15 pumpeslag kommer det filtrert vann ut av utløpet.
- 4) Ta klipsen med utløpsslangen opp av flasken og ta innsugingslangen opp av vannet når drikkeflasken er fylt med filtrert vann. Pump noen slag for å tømme det resterende vannet ut av filterhuset.
- 5) Oppbevar filteret i filtervesken. Klipsen og utløpsslangen må oppbevares separat i den gjenlukkbare posen i filtervesken for å unngå kontaminering.

*Obs: Skyll alltid filteret før bruk, og hell av litt vann (ca. 0,2 liter) for å fjerne bismaken.

Praktiske tips om bruken

Katadyn Pocket er utviklet for å fjerne bakterier og protozoer som legionella, giardia og cryptosporidium. For å forlenge levetiden til det keramiske filterelementet bør du alltid velge det beste vannet du kan finne. Silen skal alltid være ren og må ikke berøre bunnen. Hvis vannet er svært skittent, kan du vikle et kaffefilter eller en klut rundt silen. Hell om mulig det ufiltrerte vannet i en beholder inntil svevepartiklene er utfelt og vannet er klart. Deretter kan vannet over bunnfallet filtreres.

Regelmessig vedlikehold av Katadyn-filteret sikrer problemfri bruk.

- 1) **Det må brukes stor kraft ved pumping**
Tilstoppede filterporer. Hvis porene i det keramiske filterelementet er tilstoppet, må keramikkfilteret renses. **Bruk aldri makt når du pumper.** Åpne tilbakeslagsventilen i den nederste enden av filterhuset ved å skru med urviserne, og ta av den svart plastylsen ved å trekke den nedover. Skyll det keramiske filterelementet med den vedlagte svampen inntil det får sin opprinnelige lyse farge tilbake. Sørg for at filterutløpet ikke kommer i kontakt med ufiltrert vann. Skyv plastylstret over det keramiske filterelementet igjen, og lukk tilbakeslagsventilen ved å skru mot urviserne.
- 2) **Smør O-ringen på pumpestangen og gjengene.** En tube silikonfett leveres sammen med filteret. For å få tilgang til O-ringen på pumpestangen må du skru overfalsmutteren på den øverste delen av filterelementet av mot urviseren og ta ut hele pumpestangen. (Figur 1-1). Fjern avleiret smuss fra den svarte gummi-O-ringen på den nederste enden av pumpestangen, og fordel litt silikonfett rundt O-ringen. Smør gjengene ved filterelementet med silikonfett før du setter inn pumpestangen og skrur på overfalsmutteren (med urviserne). Etter å ha rensed filterelementet, må gjengene ved tilbakeslagsventilen smøres med silikonfett før du setter sammen filteret igjen.
- 3) **Det trengs lite kraft for å pumpe, men det kommer ikke vann gjennom:** Kontroller at silen er helt under vann. Undersøk om innsugingslangen har knekk eller er skadet. Sørg for å holde filteret loddrett inntil vannet strømmer gjennom.
- 4) **Forfilter:** Rense forfilteret i vann for å fjerne partikler som sitter fast i silen.
- 5) **Oppbevaring:** Katadyn Pocket har en filterveske til oppbevaring. Klipsen og utløpsslangen må oppbevares separat i den gjenlukkbare posen i filtervesken for å unngå kontaminering.

Langtidsoppbevaring (etter reisen)

Gjør følgende før lengre tids oppbevaring av Pocket:

- 1) Åpne tilbakeslagsventilen og skyll det keramiske filterelementet rent ved hjelp av svampen. La det deretter lufttørke helt.
- 2) Skyll den svart plasthylsen grundig, og fjern smuss.
- 3) Smør O-ringene og gjengene på filterelementet og tilbakeslagsventilen med litt silikonfett.
- 4) Skru sammen filteret igjen.
- 5) Vikle innsugingslangen rundt plasthylsen, og oppbevar Pocket i filtervesken.

Obs: Begynn med å skylle filteret med en liter vann for å fjerne bismaken når det skal tas i bruk igjen etter lengre tids oppbevaring.

Filterelementets kapasitet

Det keramiske filterelementets kapasitet avhenger av vannkvaliteten. Jo skitnere vannet er, jo oftere må keramikelementet renses. Dette reduserer filterkapasiteten med 50 000 liter. Når åpningen til målelæret passer over keramikkfilteret, må det skiftes. (Figur 2-3). Undersøk filterelementet hver gang det er blitt renses og hvis filteret er falt i bakken, og undersøk det mht. sprekker i tilfelle frost, siden det ellers kan komme urent vann gjennom filteret.

Montering av det keramiske filterelementet

Keramiske reservefilterelementer fås hos forhandleren.

- 1) Åpne tilbakeslagsventilen i den nederste enden av filterhuset ved å skru med urviserne, og ta av den blå plasthylsen ved å trekke den nedover.
- 2) Skru av overfalsmutter på den øverste del av filterelementet av (mot urviserne), og ta ut hele pumpestangen. Smør O-ringene.
- 3) Ta det nye keramiske filterelementet ut av emballasjen.
- 4) Skyv pumpestangen inn i det nye keramiske filterelementet, og skru fast overfalsmutteren (med urviserne).
- 5) Skyv plasthylsen over det keramiske filterelementet igjen, og skru igjen tilbakeslagsventilen (mot urviserne).
- 6) Skyll det keramiske filterelementet ved å pumpe 0,5 liter vann gjennom, og hell deretter vannet bort.

Ved reiser i utlandet, på camping eller med ryggsekk ...

... er det en risiko for å bli syk – fra mildere tilfeller av ubehagelig diaré til alvorligere sykdommer som overføres av protozoer (f.eks. legionella, giardia, cryptosporidium), virus og bakterier.

Mikroorganismer som forårsaker disse sykdommene finnes ofte i maten og vannet vi inntar. Innsjøer, elver og lokale vannreservoarer kan være kontaminert.

For å minske risikoen for sykdommer anbefaler vi at du 4-6 uker før avreisen kontakter en lege, en tropemedisiner eller sykehus.

Og på reisen ...

- Matvarer skal alltid være ordentlig gjennomkokt.
- Rå matvarer (frukt, nøtter osv.) skal bare spises hvis de har intakt skall, og husk å vaske henene før skrellingen.
- Vask hendene ofte og grundig med vann og såpe, særlig før måltider, og behandle drikkevannet med Katadyn Pocket Mikrofilter.

Katadyn Pocket Mikrofilter er en viktig del av utstyret på reisen. Hvis du har spørsmål eller forslag, kan du ringe oss på tlf.: +41 44 839 21 11.

Produkt registrering

Vennligst ta deg tid til å registrere ditt nye Katadynprodukt ved å fylle ut det korte registreringskjemaet som du finner på www.katadyn.com/productregistration. Din informasjon vil hjelpe oss til å utvikle produkter som imøtekommer dine ønsker og krav. Registrer ditt nye Katadyn produkt online og du vil automatisk bli med på trekningen av et gratis Katadyn produkt.

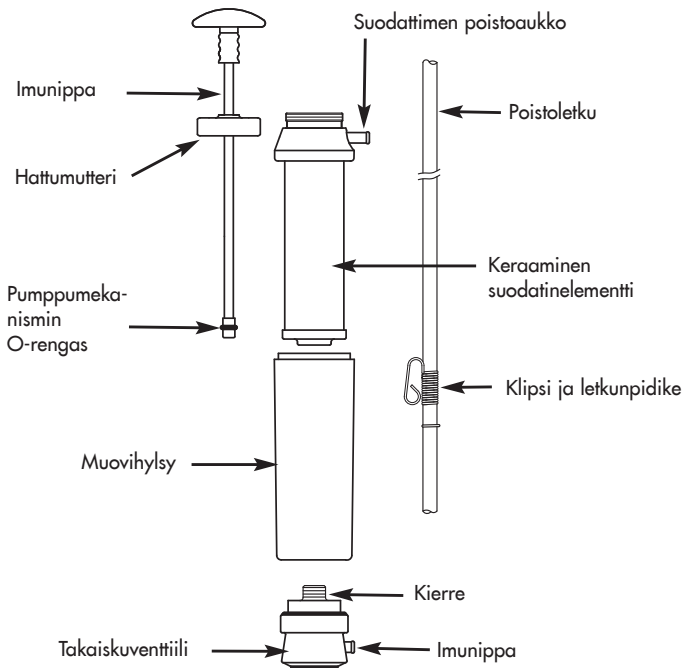
Garantie

Vi gir 20 års garanti fra kjøpsdatoen på Katadyn Pocket Mikrofilter på material- eller produksjonsfeil. Hvis Katadyn Pocket innenfor denne perioden viser seg å ha en defekt, må du henvende deg med ditt garantikrav direkte til forhandleren der du har kjøpt produktet. Du kan henvende deg direkte til Katadyn med ytterligere spørsmål på telefonnummer +41 44 839 21 11. Katadyn reparerer eller erstatter produktet. Oppbevar kvitteringen som garantibevis. Ut over de spesifikke juridiske rettigheter som fremgår av garantien, kan du ha andre rettigheter i henhold til det enkelte lands lovgivning.

Contact International:
Katadyn Products Inc.
Pfäffikerstrasse 37
8310 Kempthal / Switzerland
info@katadyn.ch / www.katadyn.com

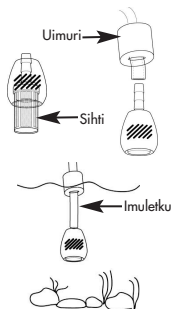
Finland

Kiitämme Katadyn -vedenpuhdistimen valitsemisesta. Katadyn Pocket mikro-suodatin täyttää teollisuusstandardit, vähentäen bakteereja (99.9999% Klebsiella terrigena) sekä alkueläinrakkuloita kuten (99.9% giardia ja cryptosporidiumia). Pocket on Katadynin vahva suodatin, jolle myönnetään 20 vuoden takuu. Elämysmatkailijat vannovat tämän pitkäikäisen suodattimen nimeen, joka on ihanteellinen 1-4 hengen patikointimatkoilla, matkoilla ja retkillä.

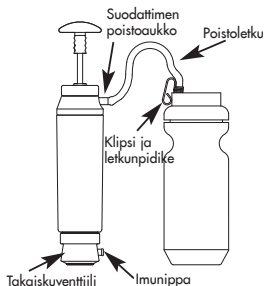


(Kuva 1-1)

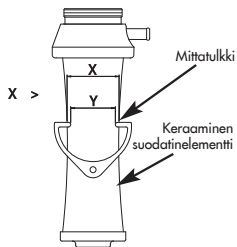
Osat



(Kuva 2-1)



(Kuva 2-2)



(Kuva 2-3)

Asennus

Pocket on toimintakykyinen vähällä vaivalla. Suosittelemme kokeilemaan Pockettia ennen ensimmäistä käyttöä. Siten sen käyttöön tutustuu paremmin.

1) Esisuodatin

Esisuodatin (Kuva 1-2) on tehokas sekä seisovassa että virtaavassa vedessä. Se koostuu kahdesta komponentista: siivilästä ja painosta. Esisuodatin on tärkeä, koska se estää suurien hiukkasten (>130 mikrometriä) pääsyn vesijärjestelmään. Katso Käytännön vinkkejä..

2) Letkun liittäminen

Työnnä uimuri avoimesta päästä imuletkun yli (letku ja sihti), kunnes sihdin ja uimurin välitys on n. 10 cm. Kiinnitä letku sitten takaiskuventtiilin keskellä olevaan imunippaan. Klipsi toimii poistoletkun kiinnittimenä pumppauksen aikana. Työnnä klipsi poistoletkulle ja kiinnitä letku lankapidikkeeseen, ettei se pääse luiskahtamaan. Työnnä poistoletku sen jälkeen Pocketin poistonipalle. (Kuvat 1-1, 2-1, 2-2)

3) Suodattimen huuhtelu

Tärkeää: Huuhtele suodatin ennen ensimmäistä käyttöä pumppaamalla noin 0.5 litraa vettä ja kaada vesi pois, sillä irtihuutoutuneet keramiikkahiukkaset tekevät vedestä maanmakuisen. Katso veden suodatus seuraavasta luvusta "Käyttö".

Käyttö

- 1) Upota imuletku käsittelemättömään veteen ja asennoi uimuri siten, ettei sihti kosketa pohjaa.
- 2) Kiinnitä klipsi ja poistoletku puhtaaseen juomapulloon.* (Kuva 2-2)
- 3) Pidä suodatinta pystysuorassa asennossa ja liikuta pumppausmekanismia tasaisesti ylös ja alas. Katso, ettei imuletku ole taittunut. Suodatettu vesi virtaa poistosta 10-15 pumppauksen jälkeen.

- 4) Kun juomapullo on täytetty suodatetulla vedellä, ota klipsi ja poistoletku pullosta ja imuletku vedestä. Pumpkaa vielä muutaman kerran, jotta loppuveisi poistuu suodatinkotelosta.
- 5) Säilytä suodatin suodatinpussissa. Kontaminaation estämiseksi klipsi ja poistoletku tulisi säilyttää suodatinpussissa erillään suljettavassa pussissa.

*Ohje: Huuhtelee suodatin ennen jokaista käyttöä ja kaada pieni määrä vettä (n. 0.2 litraa) pois, jotta seisahdaneen veden maku häviää.

Käytännön vinkkejä

Katadyn Pocket on suunniteltu bakteerien ja protozoonien, kuten esim. legionella, giardia ja cryptosporidium, hävittämiseen. Keraamisen suodatinelementin käyttöön pidentämiseksi tulisi aina valita paras mahdollinen tarjolla oleva vesilähde. Sihti tulee pitää aina puhtaana eikä se saa osua pohjaan. Jos vesi on erittäin sameaa, sihdin ympärille voi kääriä kahvisuodattimen tai liinan. Mikäli mahdollista, kaada suodattamaton vesi astiaan ja odota niin kauan, kunnes sameista hiukkasista muodostunut sakka laskeutuu pohjaan ja vesi näyttää kirkaalta. Nyt sakan päällä olevan veden voi suodattaa.

Katadyn-suodattimen säännöllinen hoito takaa sen moitteettoman toiminnan.

- 1) **Pumpatessa tarvitaan voimia**
Suodatinhuokokset tukkeutuneet. Jos keraamisen suodatinelementin suodatinhuokokset ovat tukkeutuneet, keramiikka on puhdistettava. **Ei saa pumpata väkisin.** Kierrä suodatinkotelon alapäässä oleva takaiskuventtiili myötäpäivään auki ja vedä musta muovihylsy alaspäin ulos. Puhdista keraaminen suodatinelementti mukana toimitetulla sienellä, kunnes se on taas vaalea, alkuperäisen värinen. Varo puhdistuksessa, ettei suodattimen poisto joudu kosketuksiin suodattamattoman veden kanssa. Työnnä muovihylsy taas keramiikan päälle ja kierrä takaiskuventtiili vastapäivään kiinni.
- 2) **Pumpmekanismin O-renkaan ja kierteen voitelu.** Suodattimen mukana toimitetaan tuubi silikonirasvaa. Kierrä pumpmekanismin O-rengasta varten suodatinelementin yläosan hattumutteri vastapäivään auki ja ota koko pumpmekanismi ulos. (Kuva 1-1) Poista mekanismin alapäässä olevasta mustasta kumisesta O-renkaasta lika ja voitele O-renkaan ympäryksellä vähäisellä määrällä silikonirasvaa. Voitele suodatinelementin kierre silikonirasvalla ennen kuin asetat pumpmekanismin sisään ja kierrät hattumutterin myötäpäivään taas kiinni.
Voitele keramiikan puhdistuksen jälkeen takaiskuventtiilin kierre silikonirasvalla ennen suodattimen kokoamista.
- 3) **Pumpatessa ei tarvita voimia,** mutta vesi ei virtaa:
Varmista, että sihti on upotettu veteen täysin.
Tarkista, ettei imuletku ole taipunut tai vaurioitunut.
Varmista, että suodatinta pidetään pystyssä, kunnes vesi alkaa virrata.
- 4) **Esisuodatin:** Huuhto esisuodatin vedessä poistaaksesi lian, joka saattaisi jäädä kiinni siivilään.
- 5) **Säilytys:** Katadyn Pocket-suodattimen säilytystä varten pakkauksessa on suodatinpussi. Kontaminaation estämiseksi klipsi ja poistoletku tulisi säilyttää suodatinpussissa erillään suljettavassa pussissa.

Pitkäaikaissäilytys (matkan päätyttyä)

Jos Pockettia ei pidemmän aikaa käytetä:

- 1) Kierrä takaiskuventtiili auki ja puhdista keraaminen suodatinelementti sienellä. Jätä se kuivumaan täysin kuivaksi.
- 2) Huuhtelee musta muovihylsy ja poista lika.
- 3) Voitele O-renkaat sekä suodatinelementin ja takaiskuventtiilin kierteet vähäisellä määrällä silikonirasvaa.
- 4) Kierrä suodatin taas kokoon.
- 5) Kääri imuletku muovihylsyn ympärille ja säilytä Pockettia suodatinpussissa.

Ohje: Kun suodatin otetaan taas pidemmän varastoinnin jälkeen käyttöön, huuhtelee se ensin litral-la vettä, jolloin se saattaa maku häviää.

Suodatinelementin kapasiteetti

Keraamisen suodatinelementin kapasiteetti riippuu veden laadusta. Mitä likaisempi vesi, sitä useammin keramiikka on puhdistettava. Se heikentää suodattimen max. 50'000 litran kapasiteettia. Kun koemallineen aukko sopii keramiikan päälle, on keraaminen suodatinelementti vaihdettava . (Kuva 2-3) Suodatinelementin halkeamat on tarkistettava joka puhdistuksen jälkeen, tai jos suodatin on pudonnut tai ollut pakkasella alttiina. Muuten suodattamaton, epäpuhdas vesi pääsee suodattimesta läpi.

Keraamisen suodatinelementin asennus

Keraamisia varasuodatinelementtejä saa kaupasta.

- 1) Kierrä suodatinkotelon alapäässä oleva takaiskuventtiili myötäpäivään auki ja vedä sininen muovihylsy alaspäin ulos.
- 2) Kierrä suodatinelementin yläpäässä oleva hattumutteri vastapäivään auki ja ota koko pumpumekanismi ulos. Voitele O-rengas.
- 3) Ota uusi keraaminen suodatinelementti pakkauksestaan.
- 4) Työnnä pumpumekanismi uuteen keraamiseen suodatinelementtiin ja kierrä hattumutteri myötäpäivään kiinni.
- 5) Työnnä muovihylsy uuden keramiikan päälle ja kierrä takaiskuventtiili vastapäivään kiinni.
- 6) Huuhtelee keraaminen suodatinelementti pumpaamalla 0.5 litraa vettä ja kaada vesi pois.

Ulkomaan matkoilla, telttaillessa tai reppureissuilla...

... on olemassa sairastumisen mahdollisuus, epämiellyttävistä ripulisairauksista alkaen ja vakaviin sairauksiin päättyen. Taudinaiheuttajina voivat olla protozoonit (esim. legionella, giardia, cryptosporidium), virukset ja bakteerit.

Näiden sairauksien aiheuttajat, mikro-organismit, leviävät usein nautitun ruuan tai veden välityksellä. Järvet, joet ja paikallinen vesijohtovesi voivat olla saastuneita.

Sairastumisriskien vähentämiseksi suosittelemme kääntymään lääkärin puoleen, kysymään sairaalasta tai trooppisesta instituutista neuvoa 4-6 viikkoa ennen matkan alkua.

Ja matkan aikana...

- Elintarvikkeiden tulisi olla aina kypsäksi keitettyjä.
- Kun nautit raakoja elintarvikkeita (hedelmiä, pähkinöitä jne.), syö vain sellaisia, joiden kuori on ehjä ja pese kätesi ennen niiden kuorimista.
- Pese kädet usein ja perusteellisesti vedellä ja saippualla, etenkin ennen ruokailua ja käsittele juomavesi Katadyn Pocket Mikro-suodattimella.

Katadyn Pocket Mikro-suodatin kuuluu olennaisena osana matkavarusteisiin. Jos on kysyttävää tai ehdotuksia, soita numeroomme +41 44 839 21 11.

Tuoterekisteröinti

Pyydämme vielä pientä hetkeä ajastasi ja toivomme, että rekisteröidyt uudeksi Katadyn -tuotteiden käyttäjäksi. Rekisteröintikortin täyttäminen käy helposti osoitteessa www.katadyn.com/productregistration. Ilmoittautuminen Katadyn -käyttäjäksi antaa meille paremman mahdollisuuden hyvään palveluun, liittyen hankkimaasi tuotteeseen, Katadynin tuleviin uutuuksiin tai mahdollisessa Katadyn -vedensuodatintasi kohtaavassa ongelmatilanteessa. Kaikki rekisteröityneet Katadyn -käyttäjät osallistuvat kilpailuun, jonka palkintona on ilmainen Katadyn -tuote.

Rajoitettu takuu

Myönnämme Katadyn Pocket Mikro-suodattimen materiaali- tai valmistusvirheille 20 vuoden takuun ostopäivästä lukien. Mikäli Katadyn Pocketissa ilmenee tänä aikana vikaa, käänny takuuvastausasiamme puoleen, josta olet laitteen ostanut. Jos sinua tyydyttävää ratkaisua ei löydy, voit ottaa yhteyttä Katadyn Consumer Relations, numeroon +41 44 839 21 11. Katadyn joko korvaa tai korjaa vahingoittuneen tuotteen arvionsa mukaan. Muista palauttaa ostokuitti todistuksena ostopäivästä. Tämä takuu antaa erityiset lailliset oikeudet ja takuun piiriin saattaa kuulua muita laillisia oikeuksia, jotka vaihtelevat eri maissa.

Contact International:

Katadyn Products Inc.

Pfäffikerstrasse 37

8310 Kempthal / Switzerland

info@katadyn.ch / www.katadyn.com